佛教與中國雕刻藝術

史　典

中國雕刻，在未受佛教藝術影響之前，已有長期的歷史；在殷周時代，就以民族獨創的風格，達到很高的成就。殷墟發掘出來的白色大理石鳥獸雕刻，通體有花紋圖案，勻稱典麗，在世界藝術史中，獨具特色。

漢以後的南北朝時代，佛教藝術給中國雕刻藝術一種非常有力的刺激，中國的雕刻逐漸轉入一個新的階段。今傳中國最早的佛像雕刻，始於三國吳時。這是佛教在中國南部傳播的結果。到南北朝時，中國南部與北部的佛教藝術，盛極一時。早期擅長佛像的藝術家，有東吳的曹不興、東晉的顧愷之、梁代的張僧繇、北齊的曹仲達等人，到唐代以吳道子最爲著名。

中國早期的佛教雕塑，遺存有不少北魏以來的寶貴作品。從敦煌、雲崗、炳靈寺等處的現存造像可以看出它的藝術風格的演進。其造像的作風，與印度犍陀羅藝術有不少相似之處，但又有許多不同點。這是因爲它與中國傳統風格相融和之故。

龍門石刻造像，最初吸收了印度雕刻的方法。魏以後，隋唐的製作，才愈益顯示出中國優秀的民族風格：這些石刻造像軀體頎長，形貌秀麗，含睇若笑，溫雅敦厚，富於情味，業已脫離印度佛教藝術的母範。有趣的是，它後來東傳至朝鮮、日本，造成東方佛教藝術的另一個系統。

在中國西北的敦煌千佛洞和天水麥積山，更發展了泥塑的藝術。這在佛教藝術史上，是中國自己的創造。泥塑的藝術發展到了唐代，有揚惠之等泥塑名手。泥塑的藝術，較之金石材料的雕刻藝術，更能顯出雕塑家得心應手的妙技。自唐以來，各地寺觀盛行泥塑、木雕，逐漸代替了洞窟石刻造像。這也是佛教藝術的一大演變。

鑿窟造像的技術，中國與印度相同，但造窟的形式與造像的形式，在中國都有變化，與印度不同。此外尚有各寺廟的造像碑，自北魏以來也非常盛行。碑碣的制度，本來是中國社會所固有的；不過自從佛教輸入後，才有造像碑。

雕刻經幢，也是中國佛教藝術中所特創的。經幢本來是以織物製成；在幢上書經，故名經幢。經幢可隨風飄轉，以代誦讀。在中國，取其經久不壞，改用石雕刻而成。這是中國的獨創形式，爲印度所無。

佛像雕刻以佛像爲主。佛像的式樣，在中國歷世都有變化。佛像之在印度，因那裏系熱帶，其衣着極薄，且多偏袒右臂，裸露胸膛。中國雲崗一些雕刻初曾受其影響，其後，才演變爲中國的服裝式樣。

自唐以後，佛像和菩薩像，更加中國化。中國的雕塑家們，在中國人中間選取美與健康的典型。反映在作品上，肌肉都表現出美與力量，佛、菩薩、力士，也就是最可愛的形象。作品中的衣飾、背景、用具都逐漸中國化，使佛教與中國雕塑藝術融合一致。現在人們見到的大同華嚴寺的遼金時代佛像和南寺的明代佛像儘管與雲崗相去甚近，但是作風不同。這就是其演變的結果。

到元代以後的佛像雕塑，曾受尼泊爾藝術家的一些影響。所作佛像，寬眉細腰。這種形式，在西藏佛像中尤其普遍。清代的喇嘛教雕刻，即由這一藝術傳統發展而來。中國的雕塑，把外來的形式融合在自己民族形式之中，歷一千五百年的過程，大大地豐富了自己的雕刻藝術園地。

能發音的扁石

小　白

在中國山東泰山普照寺院內的「籙月亭」下有一塊扁石，邊長一．〇六米，厚度〇．一四米。人們用手輕輕拍擊扁石的四個直角和中間部位時，便能發出不同的音響，所以人們叫它「五音石」。

扁石爲甚麼能發音？原來是一根岩石柱形體支撐着它的中間部位，能使它保持平衡狀態。當它被撞擊時，發出的振動波通過空氣傳播開來，就發出不同的聲音。據考証，這塊扁石距今已有五億多年的歷史了。

古代外商聚居點——番坊

閔　鉞

番坊在今廣州光塔街，爲古代各國商人僑居之地。

廣州與各國的貿易發展至唐宋時期，出現了一個鼎盛的階段。特別是阿拉伯人，大批集中廣州，經營香料、犀角、象牙等物品。由於商務關係，有些人在中國久住不歸，後來甚至將家室移至廣州，久而久之便在廣州形成了一個聚居點。中國古人稱其他國家人爲番人，他們的聚居點爲番坊。

最早把番坊寫入著作的是唐人房千里。房千里是唐文宗太和初年進士。他在《投荒雜錄》中，描寫了各地的山川物產和民俗，番坊亦是其描寫的對象之一。可惜此書已佚。顧炎武在《天下郡國利病書》中，引用了房千里著作中的話，始令今人知道九世紀三十年代，廣州有番坊之設。

阿拉伯商人蘇萊曼的《東遊記》，較爲詳細地記載了當時番坊的回教教堂和回教牧師的情況。

番坊最繁盛的時期是宋代，據中國古籍載，那時，已有「番漢萬家」。居住在番坊的波斯婦女，裝束奇異，有帶二十餘枚耳環的。還記載了經略程師孟在番坊辦學，教育番人子弟攻習漢文。

番坊中有不少百萬富翁。他們有的捐款資助廣州修建城牆。岳珂在《桯史》中提到姓蒲的商人，更是富盛甲一時，他定居城中，有宏麗的住宅，平日揮金如土。另外，還有一個番商叫蒲亞里，他一次運來的貨物，價值五萬餘貫，市舶司在收購他的貨物時，把本錢都用完後還不夠付款，迫得就近拍賣一部分商品，才償完了他的貨值。右武大夫曾納因慕其財富，把妹妹許配給他，亞里因而久住不歸，弄得皇帝怕他不回去，影響對外貿易的開展，特地指令地方長官勸員他回國，以免造成國家財政損失。可見番商在廣州對外貿易中所佔的重要地位。

還有個別番商在廣州當了大官，如南宋孝宗、光宗年間，有一個叫海達的阿拉伯商人，當上了廣東茶鹽司提舉，管軍千戶侯，主管全省茶鹽的市場管理和稅收工作。

元代廣州對外貿易雖然被福建的泉州所超過，退居中國第二位，但番坊仍然存在。只是到了明代，由於明太祖朱元璋執行閉關鎖國政策，不准私人經營對外貿易，番商無法立足，廣州的番坊才不復存在下去。

MULTIPLE REALTY LTD.
2837 KINGSWAY, VANACOUVER. B.C.
DANIEL SEET 薛興發　ANTHONY CHIANG
公司：434-1431　住家：263-0882
住家：438-6976

▲紫盛興旺京士威大街（溫埠）電油站及修理汽車房出售。街角位。C2地段。一萬平方呎。月營三千。售價30萬。最理想改建爲商業鋪位。

▲雜貨鋪連樓上三組單元及另有兩間屋出售。全部租出。年收入二萬六。近溫哥華市政廳。雜貨鋪生意連住屋。開價20萬餘。

COMPUTER INNOVATIONS
Where it all makes sense

Mr. Jim Stoyan, manager of Computer Innovations, is pleased to announce that Johnny Chok has recently joined Computer Innovations as Sales Representative for the great Vancouver area.
Computer Innovations is at 100-1500 West Georgia St. Tel: (604) 687-5545.
本公司專門營業大小商業電腦與及家庭電腦。例如：IBM, COMPAQ, APPLE, COMMODORE 歡迎查詢，流利中英語職員樂於為閣下服務。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

修理
水電乾洗衣機
請電：八七六・〇九四九

達明電器
商鋪住宅新舊大小電器工程・安裝修理・政府註冊牌照免費估價・請電話 327・0343

光正裝修
內外油漆
水潤欄欄
屋頂瓦仔
土庫間格
瓷磚水頭
水泥路面
免費估價
快捷妥當
電話 253-7482

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格・水喉潔具・巒台車房・電器電爐・新換水潤大小工程・無任歡迎
平・快・靚
電話：四三三—一九二二

嘉倫裝修
內外油漆
水潤籬笆
屋頂裝修
露台車房
土庫間格
擴建房屋
電話：437-8742

MULTIPLE REALTY LTD.
祁偉立
434・1431
傳呼：667・3973
（留電話及姓名）
住家：433・6452
RAM ASNANI

▲13年老華大屋共四睡房土庫完成・壯麗美觀位於高貴CHAMPLAIN區 $215,000
吉屋共四房有餐房新浴室一年新廚房土庫・內外新油・有露台及圍柵・包五件電器及窗簾・開價 $105.000・
二樓商場・鋪位連貨物出售 位置好・設備齊全・價一萬・
▲38年一層樓屋 $60,000 兩層窗・非常整潔美觀 33x104.4 地 已售出 KINGSWAY
▲栢文地 33x122 近1街及CLARK街3140 GRAVELEY 月收$500兩年住客理想投資・志在脫手不計成本 $89,900・

TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
MULTIPLE REALTY LTD.
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9
公司：434-1431
傳呼機：680-7331
▲68X153 合法孖屋地・共有四伙，每邊樓上有三房・樓下二房・保養良好・地區適中・環境清靜・年收入超過二萬一近交通及購物取價公道。
▲中西理髮店・位西區・KERRISDALE 生意年入超過26萬・開價八萬餘・不可錯過。
▲乾洗衣店東區近乃唐一流地點經營已超過13年歷史每年收入過十萬・詳查詢。
▲乃夾近新3年新・上三睡下二房・近巴士及小學・購物便・合資次買經人士・認還價・八萬餘。
▲四房 已售出 近巴士學校
▲堅固實用銀屋樓上二房土庫完成二房地大近蘭菲下可錯過。
▲近ADANAC夾蘭菲保養一流兩睡房堅固屋・屋內大喉電線全翻新土庫大部份完成減售九萬四・
▲全翻新三大睡房銀屋・土庫完成二睡房・乃夾29街・開價九萬七・千萬不可錯過。
▲近乃夾51街，獨一無二，三睡房，全屋翻新，44x122 開價十一萬九千。
▲45 KILLARNEY區上下孖屋全租出・年入息萬一，新外牆板及地毡，近小學，巴士及商場減價十萬餘
。地產買賣。免費估價。服務週到。

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
435 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1R4 TEL: 873-8591
(TELEX No. 04-54247 TELEFAX VCR)
新盤上市
五年新卅三組栢文一座
◎位於雲埠市中心區・
◎鄰近公園・醫院及商業區・
◎其中廿二組有壁爐・
◎前景好將來可能每單位分層出售・
◎現年租項入息貳拾萬餘・
◎取價：二百萬元・
詳情請電本公司・電話[604]873-8591
會憲漢：[604]261-5583
李岳禎：[604]261-6089

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話你度
(住宅)254-7333(住宅)266-2693
CATHY WONG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃惠德

▲東區新屋兩間與及乃唐區・可以舊屋相換・聯福段・大地・十五萬餘・鬧大地
▲東53街五年新街角屋・十五萬餘・大車房・十五萬餘・三睡房屋
▲近14街及留瑪拔・土庫完成・九萬二
▲東21街・一年新型四睡房複式屋紅瓦頂・十五萬餘・
▲四年新溫哥華特式屋近巴士學校・近十四萬有交易・利潤高・
▲旺區大型果鋪租平・請電話詢問詳情・
▲東58街正層三房・完成土庫交通方便・十一萬三・
▲本汝比建築地六萬餘・
▲投資佳音16年新八組栢文・年入三萬三・十五萬按揭可接供・開價三十萬・
▲東21街・一年新屋・樓上三房兩廳・樓下二房一廳可出租・屋主急賣・開價十二萬四・九
▲東千多尺・土庫完成・保養好廚睡房屋・有土庫・八萬九・複式屋近巴士

▲ OAKRIDGE 826 W 46TH AVE.

李榮光 WING K. LI P.Eng.(Struct.)
（住宅）：274-4516
傳呼：680-7119 留電話及姓名
（公司）：434-1431（24小時）
MULTIPLE REALTY
今期特價屋
本拿比近LOUGHEED MALL高尚石屎栢文，巴士直達廣東人埠，向南大單邊一睡房三萬餘元按揭(10%)可接充，首期只需二千餘元，減價四萬九千五
PRIME OAKRIDGE西區四千呎新穎豪華大屋，地大光猛五睡房，四浴室，自動電車房，屋主急售 非常抵買
列治文新屋多間，一流地區，二千四百呎以上，四睡房，及車房，娛樂室，多款圖則任君選擇，價由十五萬起，歡迎來電查詢。
列治文八年新屋，四睡房二千餘呎自動車房，大地，實價十二萬
BC埠仔70座位餐館，全酒牌，減售七萬，適合投資移民

蘇肇祥 PETER SO
MULTIPLE REALTY LTD.
住家 879-1845
公司 434-1431
傳呼 667-3926
▲唐餐館・一百座位・位於耳詩省MAPLE RIDGE數份室位・有酒牌・地點一流・生意好・價七萬八・
▲四年新建築好自建大屋・上下完成・三千餘尺・地59x112 近乃・價十六萬四・
▲前鋪後居・菲沙街街角位菜鋪・價十七萬九・
▲36年兩睡房屋・近京士威價七萬四千・
▲五房大屋三層各有廚房可獨立出租・孖屋標準地・近京士威・價九萬六千・
▲樓上三房・樓下兩房・各有廚房可出租・街角地・乃夾13街・價九萬九千・
▲烈治文購物商場果仔源生意出賣・兼售六四九・生意好・有前途・價三萬九千・
▲近唐人街，蔬菜鋪樓・樓上十二組栢文・樓下可做餐館・價廿六萬餘有價講・
▲工商業地皮・價九萬
▲東區雜貨鋪・另五睡房一間・價十三萬餘・
▲唐人街八房堅固屋・價十一萬餘・
▲十畝多肥沃農場・價十三萬餘・近快速公路・

MULTIPLE REALTY LTD.
梁嗣鵬 ANDREW LEUNG
公司：434-1431
住宅：321-9281
傳呼機：667-0635
☆免費物業估價☆
▲東區NOOTKA 970 光猛平房・正層三睡房・新油漆・未完成土庫・交通便・近小學・31x110 辣・急售七萬九千五・請還價・
▲東區30多年新士德古・共四睡房翻新廚房・好鄰居近小學 40x116 現租 $750 售九萬八千元・
▲京士威近賓拔街商業樓・地下旺鋪兩間・樓上寫字樓・全部租出・每年收入約二萬七千元・開價廿五萬・請試還價・
▲全新一層石屎商業樓・面積共約一萬六千尺・面闊一百廿尺可分作酒樓東售及辦公室用途全座空氣調節有電梯地下車可泊全部位百老滙東旺區近京士威現分租或全座出售
▲西區海關街英56街華埠邊屋・三大睡房・有家庭室・熱水暖氣・面積超過二千尺・環境地區一流・交通方便 50x122 減售十九萬餘・

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
▲東區新屋・紅瓦頂・熱水暖氣・樓上樓下全部完成・工料一流・近學校交通・十七萬二千
▲18年 新屋・樓上三房兩廳・樓下三房一廳・廚廁齊可出租・短街近54街・十二萬九千・
▲二街近蘭夫街・53尺街角地段・全部翻新・好風景・樓上樓下全部完成・開價十五萬九千
▲合法双連孖屋・開價七萬七千・每邊獨立門口出入・街角地段・域多利街近一街・
▲佐治街近域多利・樓上兩房一廳・土庫未完成・七萬九千・
▲53街近短街銀屋・全部翻新・手工材料一流・樓上樓下可住兩伙人・開價十萬零九千
▲52街近乃路・樓上三睡房・硬木地板・土庫可出租・地段大・開價十一萬九千・
▲東區兩睡房・土庫兩房一廳及廁所・40尺地・八萬九千・
▲想買平屋請快・近PNE・樓上兩房一廳・樓下二房一廳可出租33尺地開價八萬七・
▲十一年新屋・樓上三房兩廳・樓下二房一廳可出租・屋主急賣・開價十二萬四・九
▲六年新屋近乃路・好地區・交通方便・樓上樓下全部完成・開價十三萬九千・請快
▲電視店，旺街角，鋪位一流，租平，前途無限，九千元・
閣下如有屋賣請注意賣屋，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意
▲建屋師高價收買屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅：327-7004
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
涂念賓 TONY TOWE
住宅：876-9452
投資佳音！

*** 新屋 $167・000 ***
東區近域多利紅瓦頂熱水暖氣中央警報及吸塵系統近中小學達週末2至4時開放
3944 BEATRICE
▲南本拿比・四房銀屋五年前加建地大・近學校商場交通便 減售九萬九千九
▲東區特平一房栢文・交通方便・空氣好・有景・減售三萬七千五・請快・
▲北本拿比豪華新屋 $265・000・
▲東區樓上三房加土庫完成兩房 $96・000・
兩幢栢文　最佳投資
▲兩間六組栢文・容易管理・西端地王・分售四十九萬及二十七萬・請電詳情・
▲雲東五百餘呎一房新淨大栢文・保養清潔美觀・僅售三萬九千・
▲ RUPERT 近京士威四房士德古30年銀屋・僅售八萬餘
▲南溫 FRASERVIEW 35年銀屋・大街角地・別緻花園・有景・新完成獨立土庫・大露台・應有盡有・請電詳情・